

比賽奪佳績 畢業學徒喜獲鼓舞

EMSD Apprentice Graduate Inspires with Auto Competition Win



在「2012年度最佳汽車學徒比賽」中獲取亞軍的黃子健先生，接受機電工程署署長陳帆先生頒發見習旅遊大獎。
Mr. Wong Chi-kin, first runner-up in the 2012 Best Apprentice Competition, received the study tour award from Mr. Chan Fan, Director of Electrical and Mechanical Services.

在職業訓練局汽車業訓練委員會主辦的「2012年度最佳汽車學徒比賽」中，本署汽車技工畢業學徒黃子健先生勇奪亞軍。黃子健先生名列賽事頭六名頂級表現的學員，獲得現金獎，以及見習旅遊大獎，前往英國遊學。

比賽今年已是第27屆，一直以來志在鼓勵年輕人投身汽車業、提升專業水平，並提升僱主對正規培訓的關注和重視。總決賽於2012年11月1日假職業訓練局葵涌大樓舉行，十名出線的學徒施展渾身解數，於30分鐘時限內檢修一輛汽車。

機電工程署署長陳帆先生於當日的頒獎典禮上致辭時表示，車輛的安全有賴妥善的維修保養及經驗豐富的維修人員。事實上，機電工程署已透過「車輛維修技工自願註冊計劃」，提升車輛維修業的服務水平及專業地位，計劃自2007年推行至今，已有超過一萬名汽車技工成功註冊，並有約七千名技工獲得續期註冊。

黃子健先生於上年8月完成了機電工程署學徒訓練計劃（現名為技術員訓練計劃），現職機電工程署車輛維修站的技術員，在此衷心恭賀他獲獎！

EMSD vehicle craft apprentice graduate Mr. Wong Chi-kin has been named first runner-up in the 2012 Best Apprentice Competition organised by the Vocational Training Council (VTC) Automobile Training Board. Mr. Wong was among six top performers who won cash prizes and a study tour to the UK.

Now in its 27th year, the Competition continues to encourage young people to join the auto industry, to enhance professional standards, and to raise employers' awareness of the importance of proper training. The final round of the contest was held on 1 November, 2012 at the VTC Kwai Chung Complex where 10 finalists demonstrated their skills by repairing a vehicle within a 30-minute time limit.

Speaking at the prize presentation ceremony held on the same day, the Director of Electrical and Mechanical Services, Mr. Chan Fan, noted that proper maintenance by experienced mechanics was crucial to vehicle safety. Indeed, EMSD had also worked towards enhancing the service levels and professional status of the vehicle maintenance industry through the Voluntary Registration Scheme for Vehicle Mechanics, in which more than 10,000 vehicle mechanics have successfully registered since 2007, with some 7,000 registration renewals.

Mr. Wong, who graduated from the EMSD Apprentice Training Scheme (currently known as Technician Training Scheme) in August 2012, now works as a technician in one of EMSD's vehicle maintenance depots. Our congratulations to Mr. Wong!



本署汽車技工畢業學徒黃子健先生參賽時的情況。
Our vehicle craft apprentice graduate Mr. Wong Chi-kin taking part in the competition.

您的寶貴意見對我們非常重要！如大家對《機電傳聲》有任何意見或回應，歡迎以電郵 (bssd@emsd.gov.hk) 或傳真 (傳真號碼：2882 1574) 隨時聯絡我們，讓我們不斷改進。如果您希望我們從郵寄名單中刪除您的名字，或更新您的資料，請透過電郵 (bssd@emsd.gov.hk) 與我們聯絡。

Your opinion is very important to our continuous improvement in VoiceLink!

If you have any comments or feedback for the newsletter, please do not hesitate to let us know anytime.

Feel free to e-mail or fax us at bssd@emsd.gov.hk or 2882 1574. In case you wish to remove your name from our newsletter mailing list, or to update your information in the future, please e-mail to bssd@emsd.gov.hk.

機電傳聲

發行：機電工程署 業務支援分部
電話：(852) 2333 3762
傳真：(852) 2882 1574
網址：www.emsd.gov.hk
電郵：bssd@emsd.gov.hk

VoiceLink

Published by: Business Support Sub-division, Electrical and Mechanical Services Department
Telephone: (852) 2333 3762
Facsimile: (852) 2882 1574
Website: www.emsd.gov.hk
E-mail: bssd@emsd.gov.hk

機電工程署
EMSD

